

ABBAYE
de
Sylvanès
AVEYRON - MIDI-PYRÉNÉES

37^e FESTIVAL
MUSIQUES SACRÉES
MUSIQUES DU MONDE
Fraternités

du 13 juillet
au 24 août 2014



Grands Sites
Midi-Pyrénées
Vallée de la Mijou

2014 : Fraternités

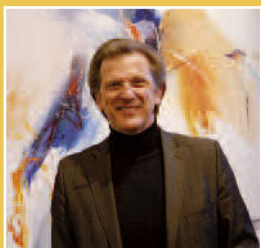
Le monde change et s'ouvre à d'immenses mutations !

Face à la peur que provoquent tous ces bouleversements, comment empêcher nos sociétés de sombrer dans la violence, le fanatisme, le chaos que génèrent toutes les idéologies, communautarismes et intégrismes de tous bords, aux préjugés ethniques, culturels et religieux exacerbés ? Comment renaître à une nouvelle humanité ?

Plus que jamais, la Culture, les Arts, la Musique peuvent nous offrir des espaces de liberté, de fraternités, de rencontres, de rêveries et d'émotions partagées où nourrir nos esprits et apaiser nos cœurs. Un homme nouveau doit se réveiller.

Nichée au cœur de la forêt, dans une verte et calme vallée de l'Aveyron méridional, l'Abbaye de Sylvanès, patrimoine d'exception, haut lieu de Spiritualité, d'Art et de Culture, confirme, depuis presque quarante ans, par ses nombreuses activités culturelles et spirituelles et son Festival d'été, en particulier, sa démarche atypique et originale de haut lieu artistique, éducatif et musical privilégié, favorisant par la musique, la poésie et la danse, la rencontre et le dialogue des Cultures, des Religions et des Hommes pour la Paix dans le monde.

Sans faillir à sa vocation première de Festival de Musiques Sacrées, mais dans une volonté de convier de nouveaux publics au partage, cette nouvelle édition est conçue comme une invitation au voyage et à la découverte des autres traditions du monde dans la riche diversité de leurs différences.



Elle conjuguera librement le grand répertoire des œuvres sacrées vocales et chorales aux grandes traditions populaires du monde revêtant une dimension sacrée quand elles sont l'expression de l'âme d'un peuple.

Michel WOLKOWITSKY
Directeur artistique fondateur

**Un grand merci au Père Kim En Joong d'avoir autorisé d'enchanter
notre programme par la lumière de ses vitraux.**

DIMANCHE 13 JUILLET • 17 h • Abbatale de Sylvanès

De Profundis de André Campra
Fanfares de Jean-Joseph Mouret
Te Deum de Marc-Antoine Charpentier

ANTIPHONA

Solistes, ensemble vocal et instrumental

Direction musicale : Rolandas MULEIKA



Tarif A : 25 €
Tarif B : 20 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans

LUNDI 14 JUILLET • 17 h • Abbatale de Sylvanès

Messe Jazz dite « Light Mass »
de Vytautas Miškinis
Jazz et spiritualité

ENSEMBLE VOCAL UNITÉ

Piano, accordéon, contrebasse et batterie

Direction musicale : Christian NADALET

Tarif A : 25 €
Tarif B : 20 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans



SAMEDI 19 JUILLET • 21 h • Abbatale de Sylvanès

Récital « Bel Canto
d'hier et d'aujourd'hui »

Omo BELLO, soprano

Clément MAO-TAKACS, piano

Tarif A : 23 €
Tarif B : 20 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans



DIMANCHE 20 JUILLET • Abbaye de Sylvanès

17 h
Abbatiale
de Sylvanès

La Gloire des Maîtrises en Europe à travers les siècles

CHŒUR DU NEW COLLEGE D'OXFORD

Direction musicale : Edward HIGGINBOTTOM

Tarif A : 25 €
Tarif B : 20 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans



19 h : Repas du Festival dans le scriptorium (sur réservation)

Musiques et Chants traditionnels des Tsiganes du Monde

(Europe Centrale, Russie, Turquie,
Egypte, Inde, Arménie)

URS KARPATZ

21 h
Aire du cloître
(plein air)

Tarif A : 23 €
Tarif B : 20 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans
Forfait 2 concerts
17 h et 21 h du 20/07
Tarif A : 44 €



DIMANCHE 27 JUILLET • Abbaye de Sylvanès

17 h
Abbatiale
de Sylvanès

Livre Vermeil **de l'Abbaye de Montserrat (Catalogne)** **Chants et Danses des Pèlerins**

LA CAMERA DELLE LACRIME

Direction musicale : **Bruno BONHOURE**

Conception artistique et mise en scène : **Khai-dong LUONG**

Tarif A : 25 €
Tarif B : 20 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans



19 h : Repas du Festival dans le scriptorium (sur réservation)

« Nuit Soufie » **Chants et Danses de Damas**

Noureddine KHOURCHID

LES DERVICHES TOURNEURS DE SYRIE

21 h
Aire du cloître
(plein air)



Tarif A : 23 €
Tarif B : 20 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans
Forfait 2 concerts
17 h et 21 h du 27/07
Tarif A : 44 €

DIMANCHE 3 AOÛT • Abbaye de Sylvanès

Vêpres pour l'Assomption de la Vierge de Antonio Vivaldi

Ensemble Chronochromie
Jeune Chœur du Limousin
Ensemble instrumental et Chœur féminin
de l'Académie Baroque
Mélodie Ruvio et Xenia d'Ambrosio, mezzo sopranos
Direction musicale : Jean-Michel HASLER

17 h
Abbatiale
de Sylvanès

Tarif A : 30 €
Tarif B : 25 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans



21 h
Aire du cloître
(plein air)

« Nuit sur l'Île Rouge ! »
Chants et Musiques Sacrées
de Madagascar
NY MALAGASY ORKESTRA
Direction musicale : Justin VALI

Tarif A : 23 €
Tarif B : 20 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans
Forfait 2 concerts
17 h et 21 h du 03/08
Tarif A : 50 €



© Emmanuel Pagand

SAMEDI 9 AOÛT • 17 h • Prieuré de Comberoumal

Récital « Duetto Gracioso ! »

Œuvres de Monteverdi, Pergolèse, Vivaldi,
Mozart, Rossini, Mendelssohn, Dvorak,
Tchaïkovski, Delibes, Saint-Saëns

Emilie BOUDEAU, soprano

Sophie HANNE, mezzo-soprano

Sabine LIGUORI-DELMAS, pianiste



PAS DE RÉSERVATION

Tarif A : 20 €

Tarif B : 16 €

Tarif C : 12 €

gratuit - de 13 ans

SAMEDI 9 AOÛT • 21 h • Abbatale de Sylvanès

DIMANCHE 10 AOÛT • 21 h 15 • Abbatale de Conques *

Sacrae Cantiones (Livre à VI & VII voix) de Carlo Gesualdo

Restitution inédite du Centre d'Etudes

Supérieures de la Renaissance (CESR) de Tours

Ma, pour voix et harpe de Caroline Marçot
(commande de La Main Harmonique)

LA MAIN HARMONIQUE

Ensemble vocal et instrumental

Direction musicale : Frédéric BETOUS



*Conques

Tarifs et réservations
au 05 65 71 24 00

Tarif A : 23 €

Tarif B : 20 €

Tarif C : 16 €

gratuit - de 13 ans



D'ici 2015, les Vitraux
du Père Kim En JOONG
illumineront l'Abbatiale de Sylvanès

*Je veux faire chanter
les pierres millénaires...*

Kim En Joong

**Participez vous aussi à la création des vitraux
en envoyant vos dons à la Fondation du Patrimoine.**

**Le versement de vos dons à cet organisme vous permet de
bénéficier d'une économie d'impôt au titre de l'impôt sur
le revenu, l'impôt sur la fortune ou l'impôt sur les sociétés.**

En savoir plus sur :

www.fondation-patrimoine.org/fr/midi-pyrenees-16

Le bon de souscription est disponible au secrétariat de l'abbaye.

Demandez-le !

FONDATION



du PATRIMOINE

DIMANCHE 10 AOÛT • Abbaye de Sylvanès

Misa Criolla, *Misa de Indios*, d' Ariel Ramirez Musiques anciennes de Bolivie

Barbara KUSA : soprano

Luis RIGOU : chant et flûte

Le Chœur de Chambre de Pampelune

Ensemble LA CHIMERA

Direction musicale : Eduardo EGÜEZ

17 h
Abbatiale
de Sylvanès



Tarif A : 30 €
Tarif B : 25 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans



19 h : Repas du Festival dans le scriptorium (sur réservation)

21 h
Abbatiale
de Sylvanès

« Mystère des Voix Russes » Chants Liturgiques Chants Spirituels du Peuple Russe Traditions Sacrées de l'Ancienne Russie

CHŒUR SIRINE DE MOSCOU

Direction musicale : Andrey KOTOV

Avec la participation de Vladimir DEGTIAREV,
Maître-Sonneur des Carillons de la ville de Yaroslavl



Tarif A : 23 €
Tarif B : 20 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans
Forfait 2 concerts
17 h et 21 h du 10/08
Tarif A : 50 €

MERCREDI 13 AOÛT • 21 h30 • Festival du Vigan *
VENDREDI 15 AOÛT • 17 h • Abbatale de Sylvanès

Concert de la 25^e Académie de chœurs et d'orchestre

Messa di Gloria

Requiem à la Mémoire de Verdi
de Giacomo PUCCINI

Patrick GARAYT : ténor

Eric MARTIN-BONNET : basse

* Le Vigan

Tarifs

réservations au

06 08 62 71 64

LE GRAND CHŒUR DU 37^e FESTIVAL

L'ENSEMBLE INSTRUMENTAL
CONTREPOINT

Direction musicale : Michel PIQUEMAL

Tarif A : 30 €

(20 premiers rangs)

25 € (21^e rang et +)

gratuit - de 13 ans



SAMEDI 16 AOÛT • 21 h • Abbatale de Sylvanès

« Histoires de Souffles »

Chants poétiques autour de l'œuvre
de Hildegard von Bingen (monodies du XII^e,
monodies et polyphonies des XX^e et XXI^e siècles)

MORA VOCIS - voix solistes au féminin



© Julie Gallet

Tarif A : 23 €
Tarif B : 20 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans



DIMANCHE 17 AOÛT • Abbaye de Sylvanès
LUNDI 18 AOÛT • 21 h • Chapelle Royale de Rodez

Misa Tango de Martín Palmeri

Œuvres chorales de compositeurs argentins

ENSEMBLE VOCAL MICHEL PIQUEMAL

Jamal MOQADEM : piano

Gilberto PEREYRA : bandonéon

Quintet à Cordes de l'Ensemble Contrepoint

Direction musicale : **Michel PIQUEMAL**

17 h
Abbatiale
de Sylvanès

Tarif A : 23 €
Tarif B : 20 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans



19 h : Repas du Festival dans le scriptorium (sur réservation)

21 h

Aire du cloître
(plein air)

« Passion Argentine ! » La Noche del Tango Chants, Musiques et Danses

Fernando MAGUNA, bandonéon

Sylvie GOMEZ, piano

Etienne SICARD, violon

Jorge SARANICHE, chant, guitare, bombo

Marina CARRANZA, danseuse

Gustavo GOMEZ, danseur de Tango argentin

Tarif A : 23 €
Tarif B : 20 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans
Forfait 2 concerts
17 h et 21 h du 17/08
Tarif A : 42 €



DIMANCHE 24 AOÛT • Abbaye de Sylvanès

« Rencontres polyphoniques ! »
**Chants Sacrés
et Chants Traditionnels**
Corse, Pyrénées, Pays Basque, Catalogne

17 h
Abbatiale
de Sylvanès



© Pierre Montagnez

Tarif A : 25 €
Tarif B : 20 €
Tarif C : 16 €
gratuit - de 13 ans

VOX BIGERRI
Cor d'Omes de Bigorra
A VUCIATA
Polyphonies Corses



19 h : Repas champêtre dans la prairie
*Composez vous-même votre repas
sur les étals des producteurs locaux*

20 h 30
Parvis
de l'Abbatiale

Entrée libre

Bal Traditionnel Occitan
avec
LOS D'ENDACOM



Festival Off

du 26 avril
au 14 décembre

SAMEDI 26 AVRIL

21 h • scriptorium de l'Abbaye
Récital des chanteurs de la classe
de maître de chant lyrique

sous la direction
d'Elène Golgevit
Delphine Dussaux, piano

>>> Participation libre

DIMANCHE 15 JUIN

17 h • scriptorium de l'Abbaye
Concert « Ode à la Nature »
par les Chanteurs
de l'Atelier Lyrique de Sylvanès

sous la direction de
Michel Wolkowitsky
Éric Laur, piano

>>> Participation libre

SAMEDI 26 JUILLET

17 h : scriptorium de l'Abbaye
Récital des chanteurs de la classe
de maître de chant lyrique

sous la direction de
Michel Wolkowitsky
Éric Laur, Delphine Pugliese, pianos

>>> Participation libre

VENDREDI 1^{er} AOÛT

21 h • Saint-Affrique
Passion Gitane
Chants sacrés
et chants populaires gitans

GYPSY BAND
direction musicale : Rocky Rey

>>> Entrée libre

Ces manifestations sont susceptibles
de subir des modifications,
nous contacter au préalable.

SAMEDI 23 AOÛT

21 h • scriptorium de l'Abbaye
Récital des chanteurs de la classe
de maître de chant lyrique

sous la direction
d'Elène Golgevit et Norma Lopez
Frédéric Rubay, piano
Emmanuelle Turbelin, piano

>>> Participation libre

SAMEDI 30 AOÛT

21 h : scriptorium de l'Abbaye
Récital des chanteurs de la classe
de maître de chant lyrique

sous la direction de
Michel Wolkowitsky
Éric Laur, Delphine Pugliese, pianos

>>> Participation libre

SAMEDI 25 OCTOBRE

20 h30 : scriptorium de l'Abbaye
Récital des chanteurs de la classe
de maître de chant soliste

sous la direction de
Michel Piquemal
Michel Wolkowitsky
Sabine Liguori-Delmas, piano

>>> Participation libre

DIMANCHE 16 NOVEMBRE

DIMANCHE 14 DÉCEMBRE
17 h : scriptorium de l'Abbaye
Concert des Chanteurs de l'Atelier
Lyrique de Sylvanès

sous la direction de
Michel Wolkowitsky
Éric Laur, piano

>>> Participation libre

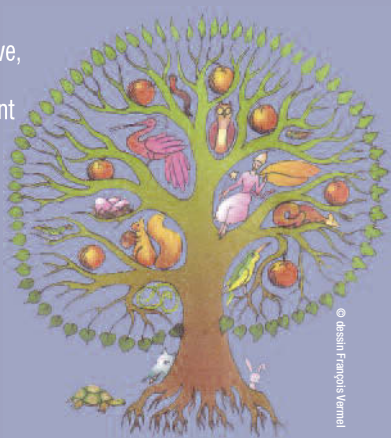
SAMEDI 14 et DIMANCHE 15 JUIN • Sylvanès

FORÊT EN FÊTE :

SYLVANÈS ET LA FORÊT ENCHANTÉE

Pour la quatrième année consécutive, l'abbaye de Sylvanès et l'association Millefeuilles s'associent pour la création de cet **événement scientifique, ludique, artistique et écologique**.

Sous la voûte des arbres, entre clairières et rivières, parmi les légendes et les curiosités de la forêt, **trois jours de festivités**, de rencontres et de découvertes.



VENDREDI 13 : projection des films : " Mia et le Migou " de Jacques-Rémy Girerd et " Il était une Forêt " de Luc Jacquet au Cinéma Le Temple de Camarès

SAMEDI 14 : **randonnées et balades naturalistes**, **La Nuit des Fadarelles** (balade nocturne contée à 3 voix), **bal traditionnel** animé par Los d'Endacom **et grand feu de la saint Jean** en soirée.

DIMANCHE 15 : **balade forestière**, démonstration de **débardage**, **ateliers** participatifs et créatifs (avec la Ligue Protectrice des Oiseaux, le Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement), **déambulation musicale** accompagnée par les Chanteurs d'Oiseaux, **récitation "Ode à la Nature"** dans le scriptorium...

Entrée libre sauf : Nuit des Fadarelles
et Déambulation musicale

10 € (adultes) - 5 € (enfants) par spectacle

Programme détaillé sur demande

ou sur www.millefeuilles.fr

7^e RENCONTRES DU FILM MUSICAL

Films d'opéra, comédies musicales...

DU 8 AU 11 NOVEMBRE

au cinéma Le Temple à Camarès

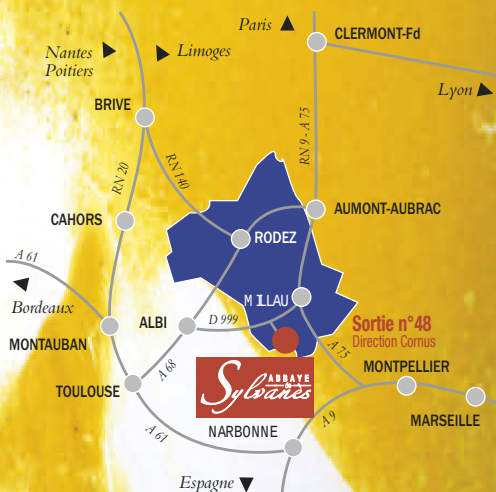


RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATIONS

**37^e FESTIVAL INTERNATIONAL
DE L'ABBAYE DE SYLVANÈS
MUSIQUES SACRÉES, MUSIQUES DU MONDE
AVEYRON - FRANCE
12360 SYLVANÈS**

MICHEL WOLKOWITSKY
Directeur artistique fondateur

Tél. 05 65 98 20 20
E-mail : abbaye@sylvanes.com
Site internet : www.sylvanes.com



LE CHÂTEAU DE GISSAC,
Hôtel partenaire du
Festival de Sylvanès
assurera un accueil
privilegié aux Festivaliers
Tél. 05 65 98 20 20

Avec la participation en mécénat de
La Banque Populaire Occitane

